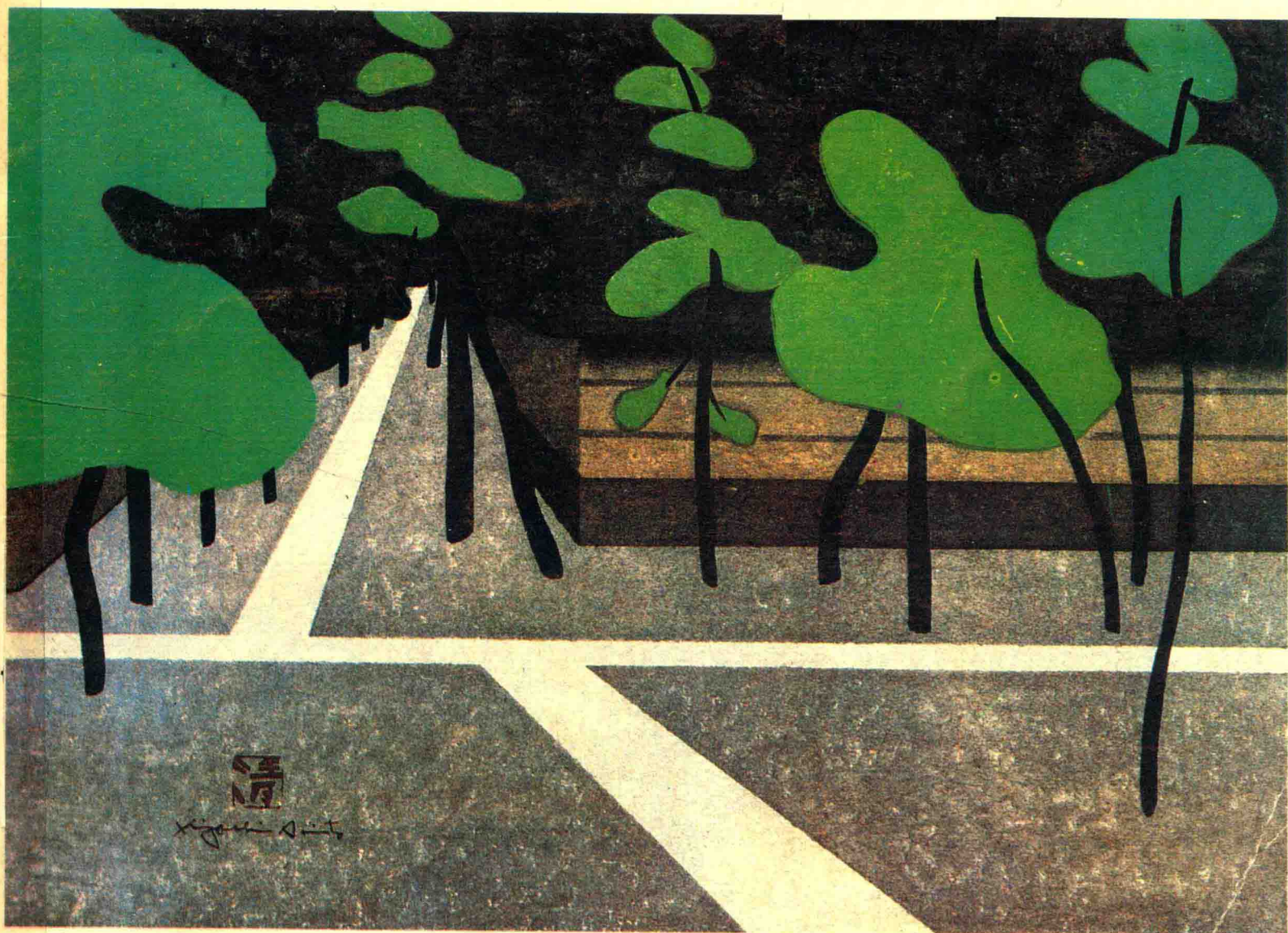


版画世界

BANHUA SHIJIE 9

日本・

少儿版画选刊



版画世界目录

第九期

1985年3月

· 文 字 ·

编者的话

本刊为了积极促进我国少年儿童版画教育的普及与发展,1984年度《版画世界》奖杯,经过广泛征求意见,决定赠给大连市第十五中学、西安铁道部一局子弟小学、通辽发电总厂子弟学校、天津市河北区少年宫和通辽市聋哑学校。这五个学校和单位在少儿版画教育方面做出了优异成绩,本刊表示热烈祝贺。少年儿童版画教育的发展,将对我国新兴版画事业发生深远影响,我们衷心祝愿在我国版画苑中盛开少儿版画之花。

我国版画界同志们十分关心香港版画界的情况。本刊特约香港版画家、版画活动家梅创基执笔《香港版画界概况》一文,同时发表《香港版画选刊》,也是我国首次发表香港版画选刊,谨供同志们参考。

苏州版画这些年来,坚持深入生活和加强艺术实践,不断在探索中求发展。日本中日友好画廊和鳞馆美术馆,在几个城市举办的苏州版画展,获得日本观众的热烈欢迎。我们特请苏州市文联副主席段东战同志介绍苏州版画,同时刊载《苏州版画选刊》。

日本东京的“现代女性版画会”成立于1981年,是专为促进日本妇女版画的发展而创立的。该会事务局负责人片野节子女士希望与中国妇女版画家加强友好交流,共同为国际妇女版画做出贡献。本期我们发表了她们部分版画,进行一次初步介绍。

郑振铎同志的遗稿《中国古木刻画选集》和《中国古木刻画史略》,人民美术出版社已经付印即将出版。但本刊决定将《史略》继续载完为止。

许多读者来信中,对本刊《国内外版画动态》的报导内容深感兴趣,希望在现有基础上增加篇幅,以便更多地了解当前国内外版画动态。本刊准备扩大通讯网,适当增加报导内容。

本期原订发表的《美术学院版画选刊》,由于一些作者公出,不能按时寄稿,我们改为下期编发,请读者谅解。

本刊在创刊二周年之际,得到国内外不少单位和个人、的祝贺函电,我们表示衷心的感谢。

编者的话..... (1)

向少年儿童版画教育工作者致敬——贺1984年

《版画世界》奖杯获得者.....本刊编辑部 (2)

沥尽心血育新蕾——介绍大连十五中美术小组

和辅导教师徐世政.....张家瑞 (3)

谈苏州版画.....苏州市文联副主席 段东战 (17)

香港版画界概况.....香港 梅创基 (34)

一颗中国心——香港版画家梅创基.....程至的 (39)

明末的木刻画——《中国古木刻画史略》选刊 (六)

.....郑振铎遗著 (40—43)

中国版画史资料年表 (初稿·七).....北辰 (44—45)

木刻技法教学的新突破.....张作明 (46)

使者·园丁·朋友——和日本教育版画协会代表团

相处的日子.....张桂林 (47)

热诚的接待 难忘的情谊——访日本版画界片断

.....李平凡 (48—49)

国内外版画动态.....风帆 (50—52)

· 版 画 ·

高藤清版画选刊 (彩色版5幅,黑白版13幅)

..... (封面·28—33)

少年儿童版画选刊 (彩色版2幅,黑白版43幅)

..... (封二·4—16·封三·封底)

苏州版画选刊 (彩色版4幅,黑白版14幅)

..... (18—25)

日本妇女版画选刊 (黑白版8幅)..... (26—27)

香港版画选刊 (黑白版12幅)..... (35—38)

(以上文字12篇,版画101幅)

版画世界

第九期

1985年3月
出版

编辑者 版画世界编辑部

主 编 李平凡

副主编 梁 栋

本刊编辑 张作明

作品摄影 敖乃梅

美术设计 袁铁羊

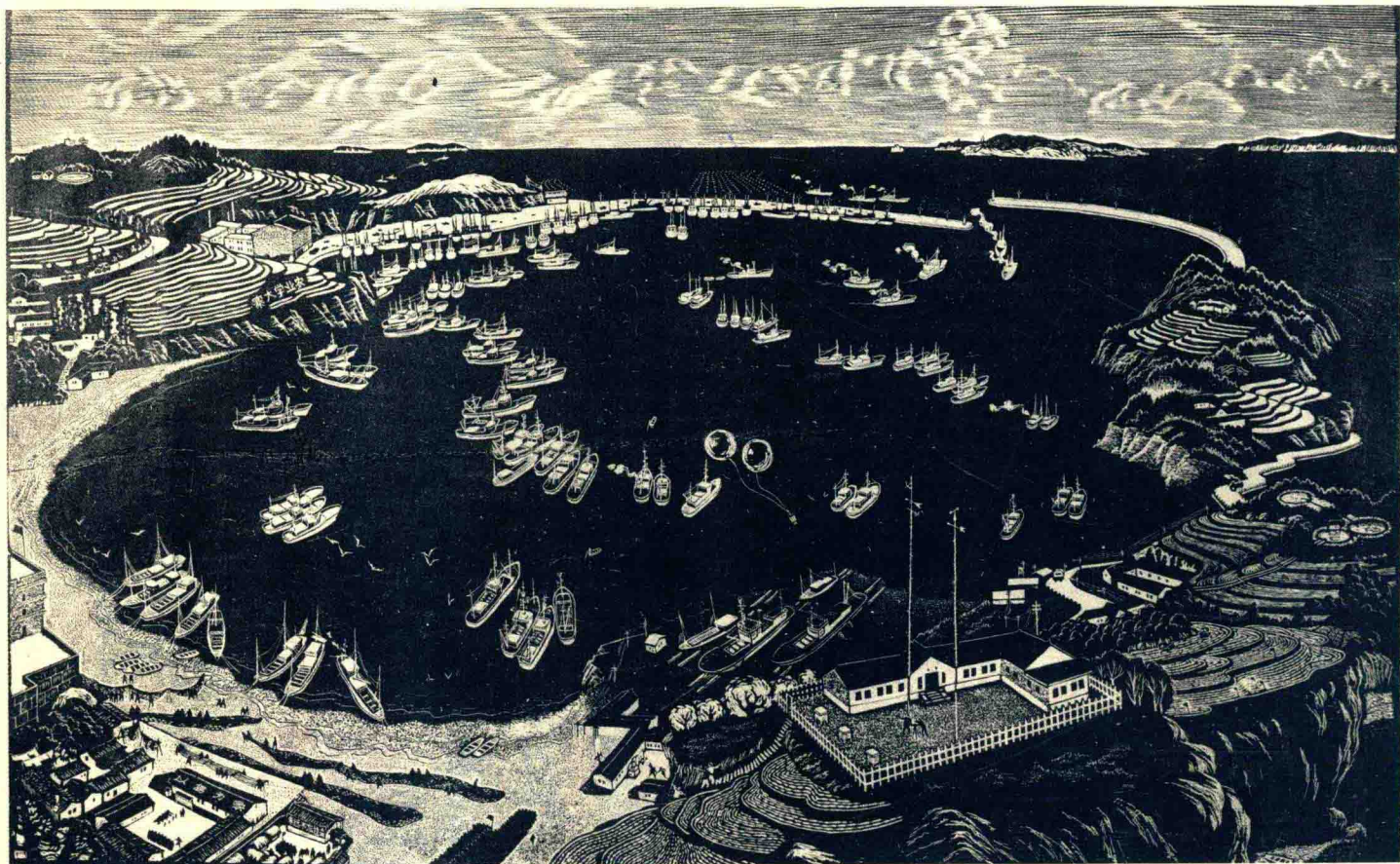
出版者 人民美术出版社

印刷者 人民美术出版社印刷厂

发行者 新华书店北京发行所

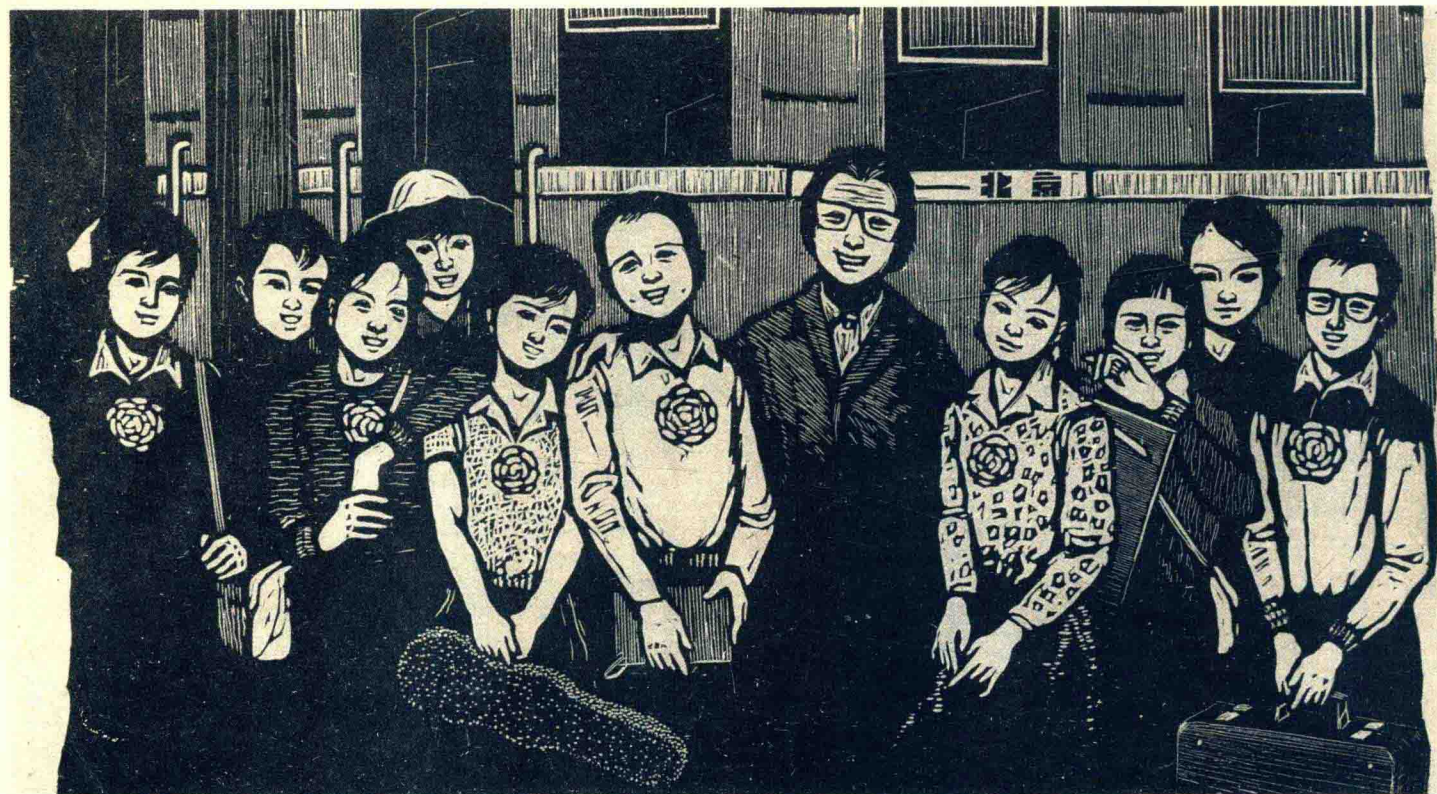
统一编号 8027.9402

定价 1.20元



小岛新港 (木刻 36 × 58)

大连市第十五中学 李伟 (17岁)



送别 (木刻 21 × 38)

大连市第十五中学 钟福建 (18岁)

向少年儿童版画教育工作者致敬

——贺1984年《版画世界》奖杯获得者

本刊编辑部

少年儿童版画教育，是当代美育事业的组成部分，并对我国新兴版画事业的未来和不断发展，具有深远而重要的意义。

《版画世界》为了提倡、推广和普及我国少年儿童版画教育工作，经过广泛征求意见，1984年《版画世界》奖杯决定奖励几个开展少年儿童版画教育取得优异成绩的学校和单位。他们是：大连市第十五中学、铁道部一局子弟小学、内蒙通辽发电总厂子弟学校、天津市河北区少年宫、内蒙通辽市聿哑学校。

大连市十五中学，二十多年在美术教师徐世政同志辅导下，创作了1500多幅木刻，其中各种报刊和出版物刊载过400余幅，先后有160幅被选送到国外展出。该校从1977年以来，为国内各美术大专院校输送了59名学生。徐世政同志在职学校称赞他“在十五中工作二十二年，不图名，不为利，一心扑在工作上，他的全部精力都花在学生身上，是一位名副其实的园丁”。

铁道部一局西安子弟小学，美术教师张桂林同志多年辅导的版画组，得到了共青团中央委员会和铁道部的嘉奖，为铁道部的子弟学校开展儿童版画教育，发挥了积极的带头作用。该校儿童版画参加过多次国际儿童美展，均获好评。十一岁儿童张双江的木刻《同学》，荣获美国德克萨斯文化联盟荣誉证书。他们为缅怀中国新兴版画导师鲁迅先生，每年都手拓一册《儿童版画集》作为纪念。1984年夏，全国铁道科技电影制片中心等单位为了宣传和推动儿童版画教育，摄制了一部记录该校儿童版画创作活动的电视片《我们的版画组》，荣获了团中央和中央电视台颁发的“金童奖”。

内蒙通辽发电总厂子弟学校，在有关方面的积极支持和帮助下，美术教师董建国同志就地取材，采用水性颜料制作一种“水印纸版画”，开创了儿童版画的新品种。1984年7月1日至8月1日，该校与内蒙古哲里木

盟群众艺术馆、哲里木盟文化处、中国少年儿童活动中心在首都共同举办了“儿童水印纸版画展览”，受到首都观众的欢迎和好评。该校作品在日本神户教育会馆展出时，日本观众对这种新型儿童版画十分赞赏，认为水印纸版画不但独具一格，同时这些儿童版画真挚地体现了内蒙草原的风貌，洋溢着内蒙儿童的精神面貌。

天津市河北区少年宫，在领导同志热情支持下，美术教师王天奎同志在该区儿童中积极组织和开展儿童版画教育，很快取得了好成绩，倍受家长们的赞扬，为天津市河北区儿童版画教育的普及做出了可喜的贡献。部分儿童版画经《版画世界》介绍到国外展览时，立即受到一些版画教育家们的好评，认为：“在这些孩子们的作品中，充满了中国孩子们朝气蓬勃的气质，而令人感动和喜爱。”

内蒙通辽市聿哑学校，在校长武定分同志鼓励下，美术教师马成武和特邀教师肖宽同志努力下，在我国聿哑少年儿童中开展版画教育工作。他们借鉴张白波“石膏拓彩版画”技法（本刊第五期介绍），很快取得了优异成绩。该校首次在我国聿哑少儿中开展版画教育工作，应予表彰。

《版画世界》这次授奖活动，原有这样的殷切期待：一方面，我们衷心希望获奖单位在现有基础上，不断前进，取得更好的成绩；另一方面，我们还衷心期望少年儿童版画教育工作，在振兴中华的伟大时代任务中，能在全国范围内逐步有组织地扩大普及面，促使我国新兴版画园地中盛开少儿版画之花。

最近，本刊获悉各地一些版画教育工作者，为了积极推动全国性的儿童版画教育工作，调动积极因素，正在酝酿和筹备自己的民间团体组织“中国儿童版画学会”（暂名）。本刊热诚祝愿这个民间团体早日诞生。

（1984年10月）

纪念中日版画友好交流活动家

内山嘉吉先生

本刊编辑部

本刊付印期间，惊悉鲁迅先生的老朋友、中日版画友好交流活动家内山嘉吉先生因癌症于1984年12月30日病逝于东京都府中市，享年84岁。我们深感悲痛。

1931年8月，鲁迅先生倡导新兴版画运动，在上海举办木刻讲习会，特聘内山嘉吉讲授木刻技法，与我国版画界建立了亲密的友谊，和鲁迅先生一起开创了我国现代版画历史的新篇章。第二次世界大战结束后，内山嘉吉先生在日本华侨新集体版画协会、日本刻画会、中日文化研究所、日本新版画恳话会、日本版画运动协会和神奈川县立近代美术馆等单位的协助下，在日本举办了十多次中国现代版画展。新中国建立后，自1954年开始，他多次应邀到我国访问。内山嘉吉先生在五十多年的岁月中，为中日版画的友好交流与中日人民友好事业做出了十分可贵的贡献。

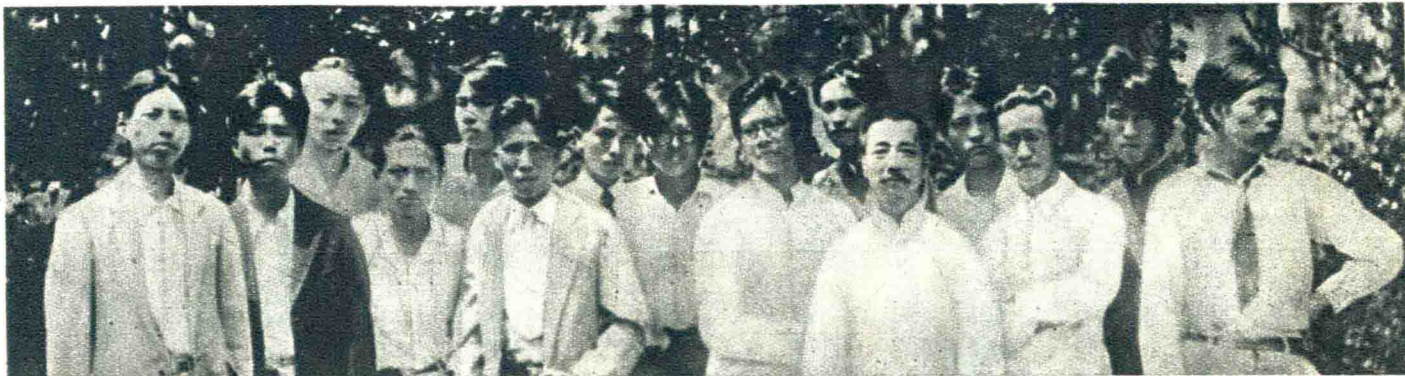
内山嘉吉先生为了纪念鲁迅先生诞辰百年和中国新兴版画运动五十周年，一方面应邀到我国参加了我国政府举办的纪念活动，同时在日本出版了他的著作《鲁迅

与木刻》，并在日本神奈川县立近代美术馆举办了《中国现代版画展》，编辑展览会《图录》。

内山嘉吉先生在中译本《鲁迅与木刻》前言中说：“拙著将由中国国家出版社——人民美术出版社付印和出版，更使我感到非常荣幸。”他还说：“翻译，可以说在文化上是国际公有的一个手段，也是文化交流互相学习与提高的一种方式。拙著如能对于贵国木刻的发展与友谊有所贡献，实在是一幸事。我衷心祝愿中国新兴版画运动的进一步繁荣。”

1983年9月内山嘉吉先生再应邀访问我国受到我国国家领导人和版画界的亲切接待。人民美术出版社和《版画世界》编辑部为内山嘉吉先生的访问举办了迎宴会。当内山嘉吉先生在首都机场与大家握手告别时，语重心长地说：“我还要重复一句话，日中版画的情谊必将世代长存。”这也是他在北京对我们留下的最后一句话。

内山嘉吉先生：安息吧！由你和鲁迅先生共同开创的中日现代版画的友好情谊，一定会世代长存。



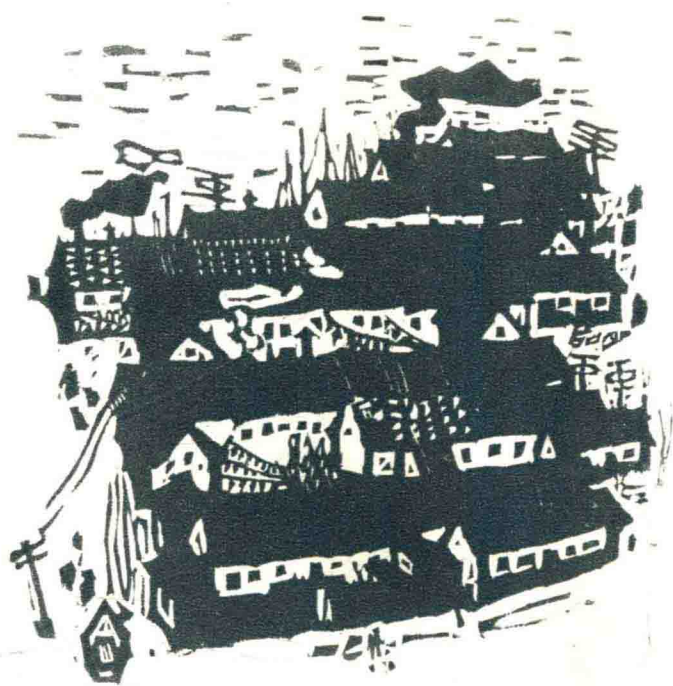
1931年鲁迅（右五）、内山嘉吉（右三）与上海木刻讲习会学员合影

少年儿童版画选刊

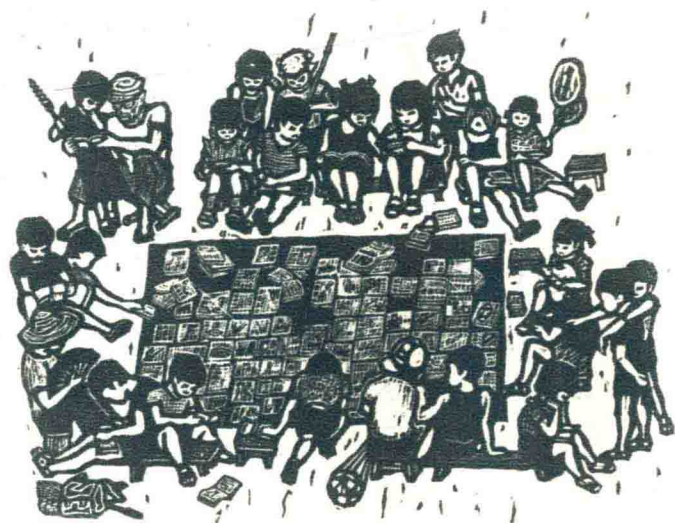
大连第十五中学木刻画



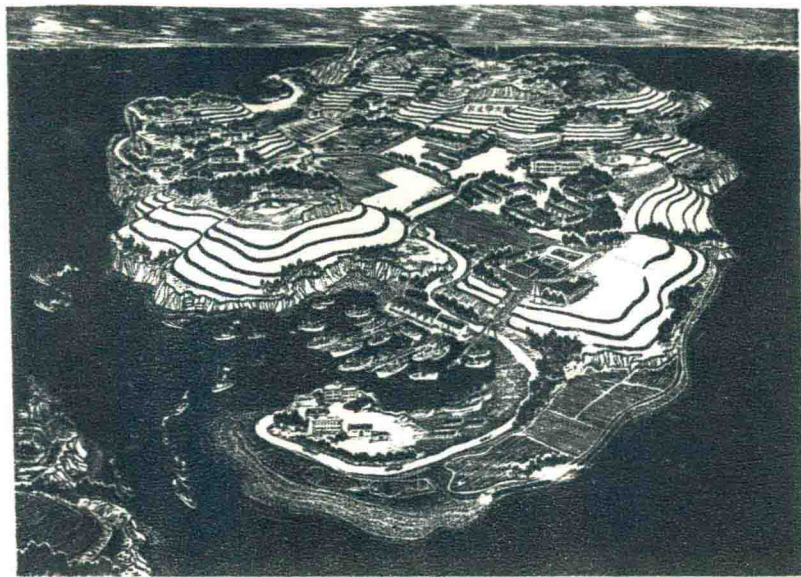
迎春 (28.5×17) 陈冰 (女·15岁)



渔村 (13×13) 杨茂源 (17岁)



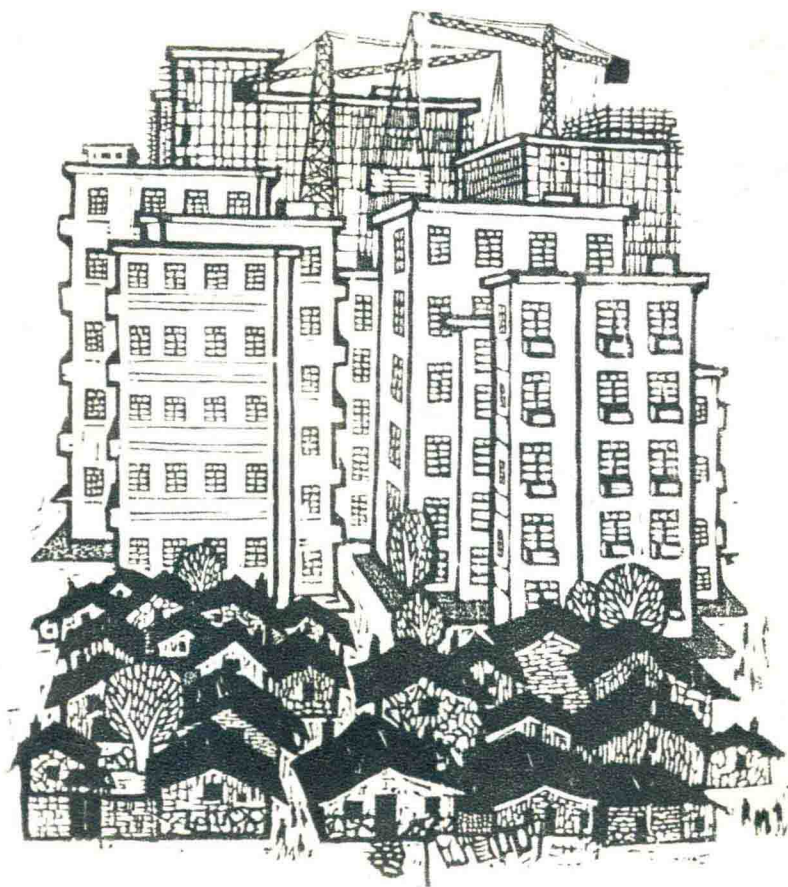
小书迷 (18×24) 石峰 (14岁)



岛外新岛 (29 × 40) 王维一 (15岁)



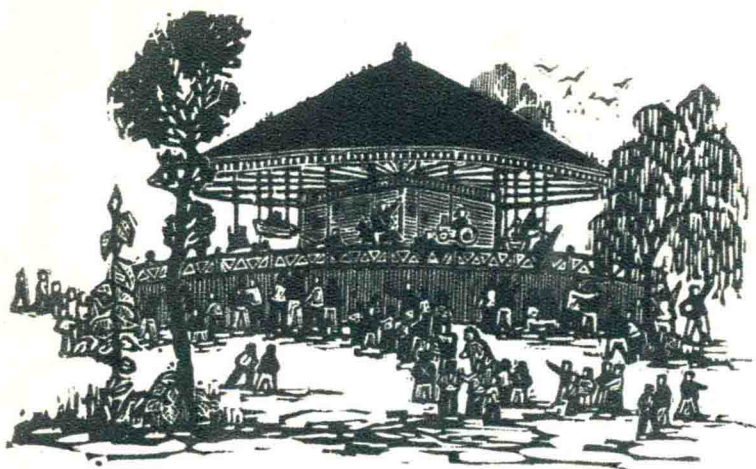
山村人家 (23 × 13) 陈邕 (16岁)



旧山村新城市 (30 × 27) 胡波 (17岁)



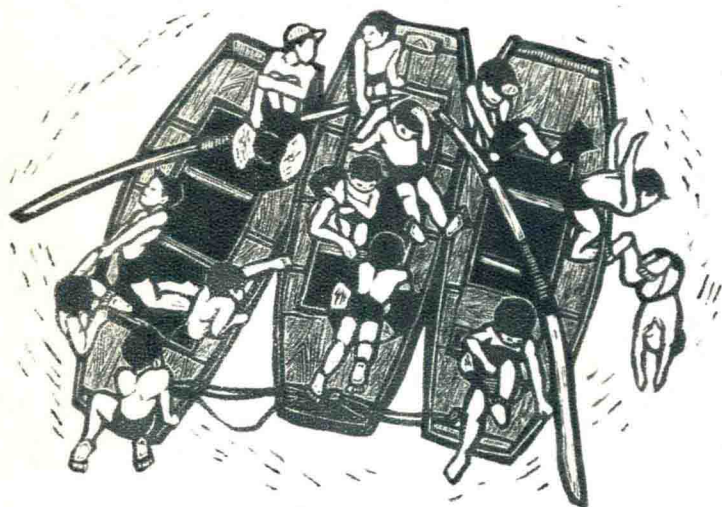
山村果园 (25 × 21) 姜沛 (女· 17岁)



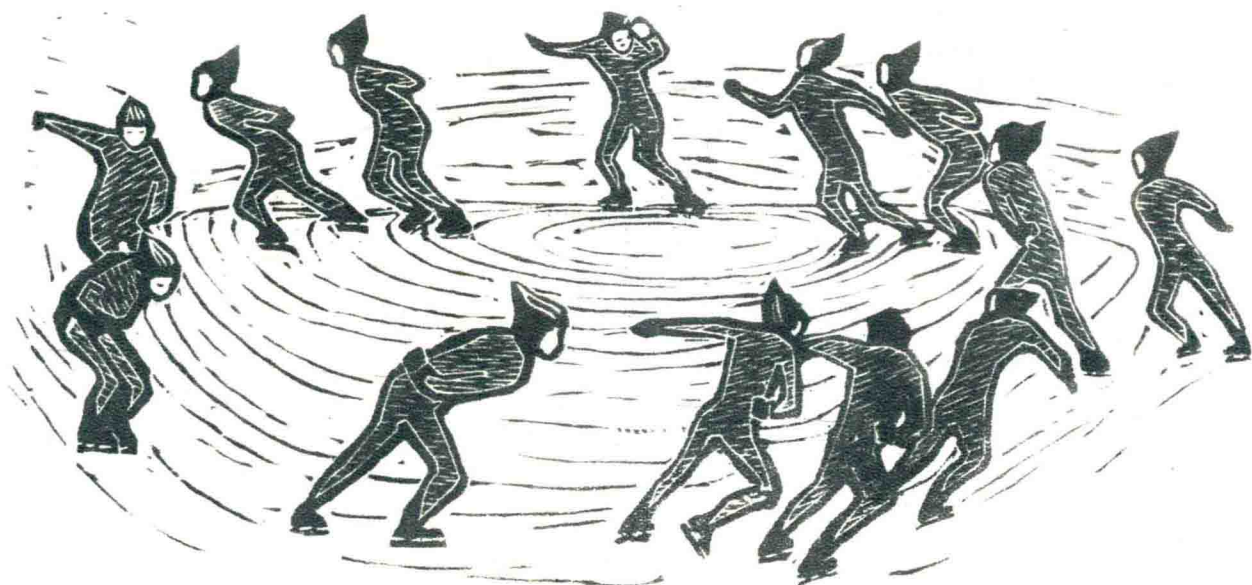
童年 (15 × 24) 彭家春 (15岁)



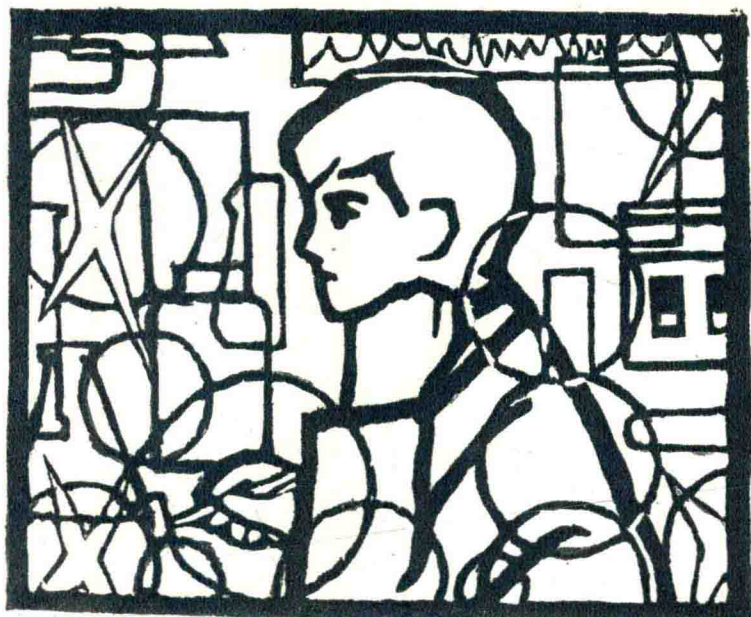
小裁判员 (25 × 24) 牟丽 (女·15岁)



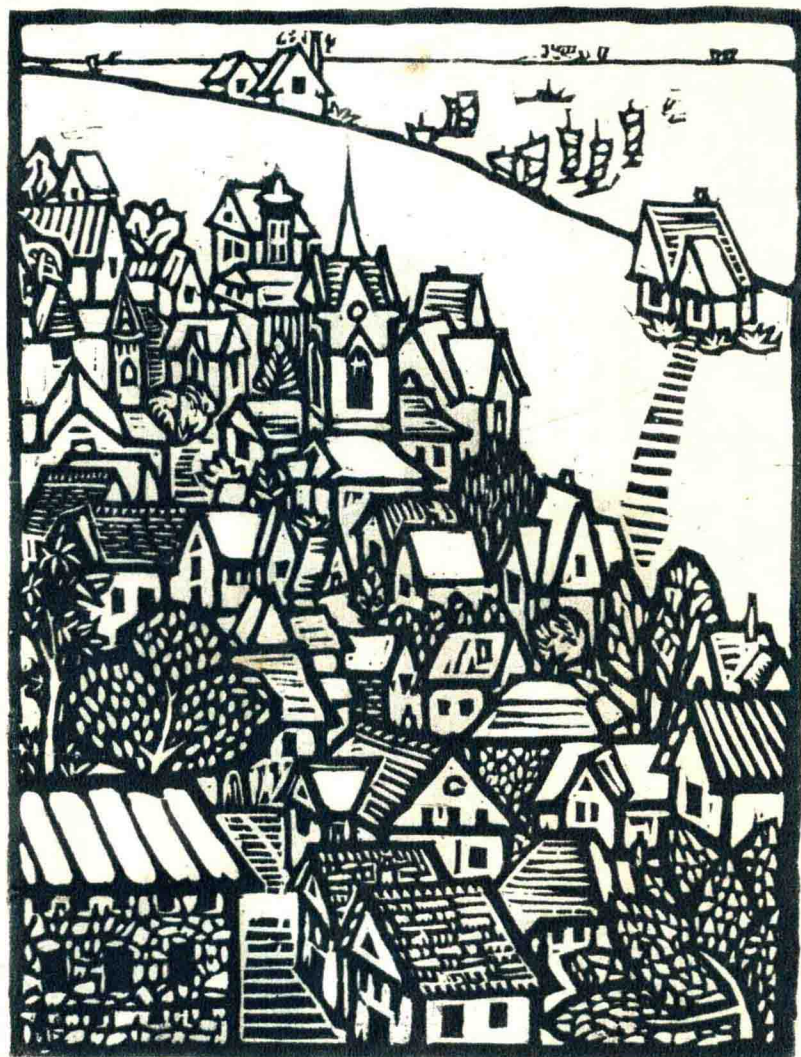
我们的生活 (28 × 18) 石峰 (14岁)



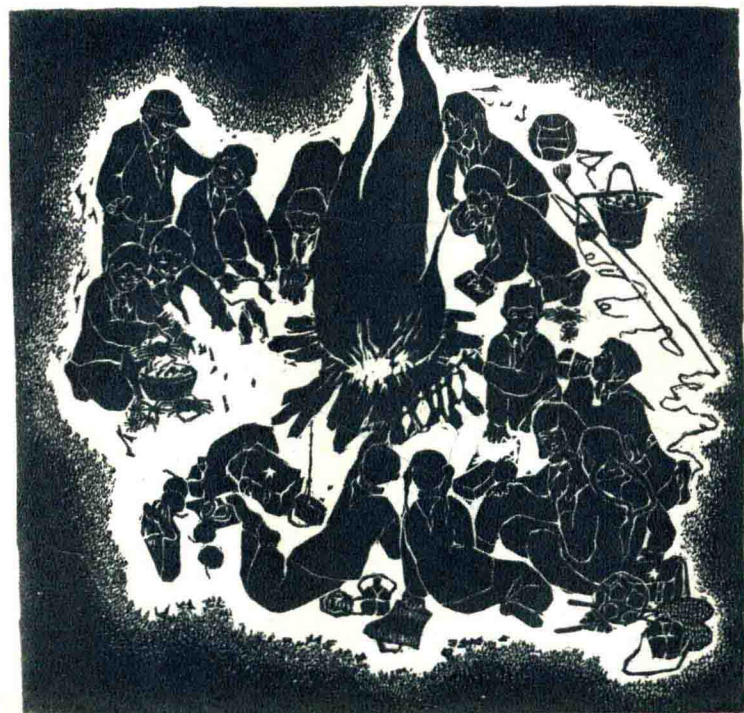
冬 (12 × 25)
何敬义 (16岁)



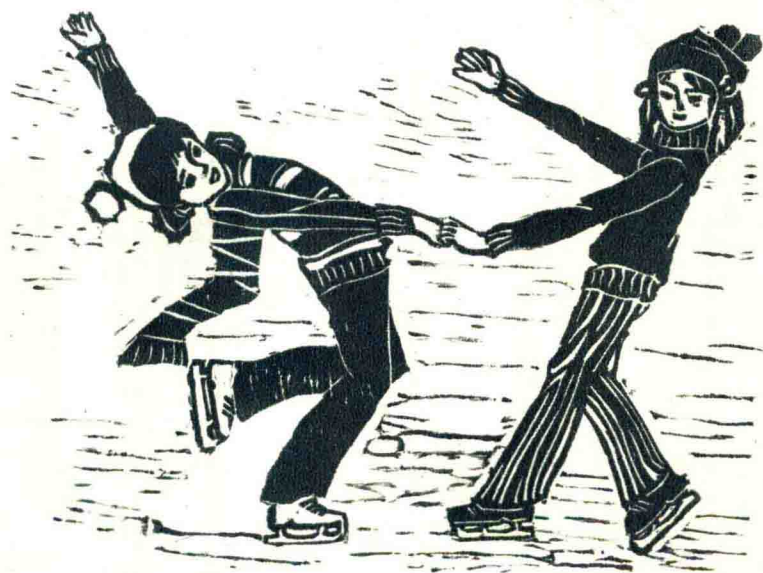
想 (12×14.5) 任东 (15岁)



海滨一角 (23×17)
陈小南 (17岁)



野营夜餐 (24×24) 陈冰 (女·16岁)



冰上芭蕾 (15×11) 李丽 (女·14岁)

天津市 河北区少年宫 塑料版画

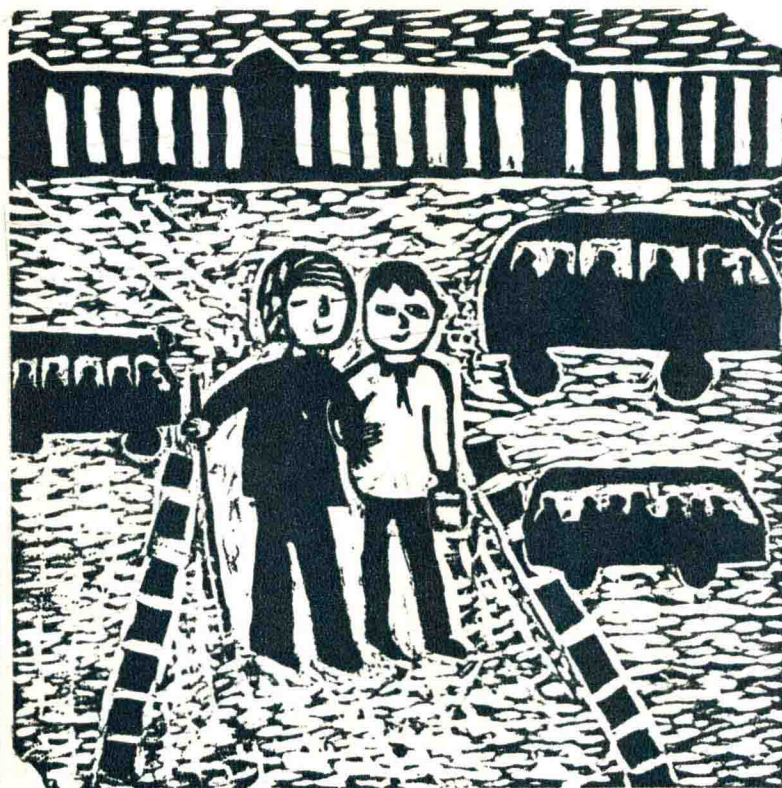
(少年儿童版画选刊)



为国争光 (30×30) 高原 (10岁)



长城 (30×30) 江鲲 (9岁)



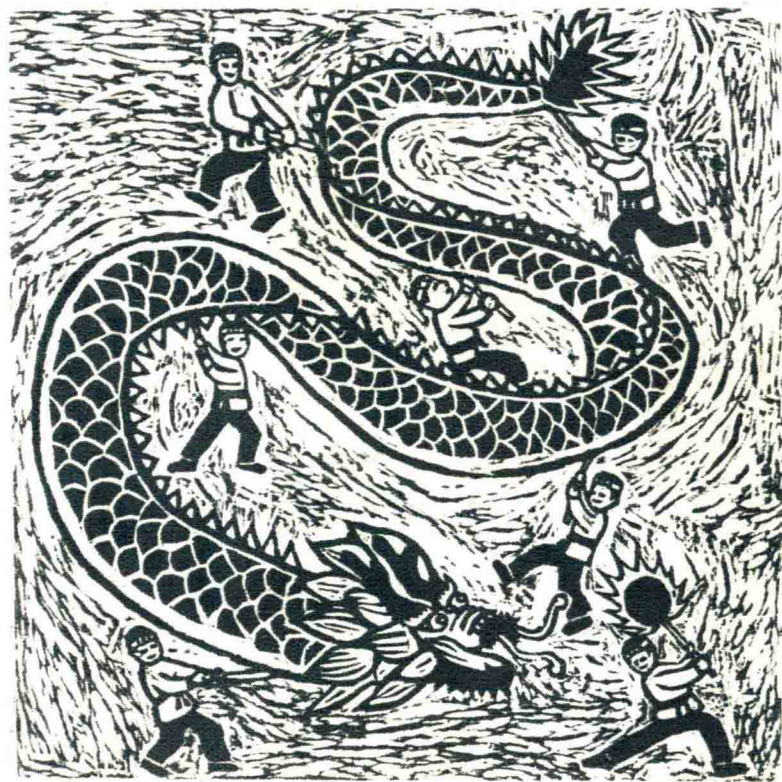
过马路 (30×30) 刘扬 (11岁)



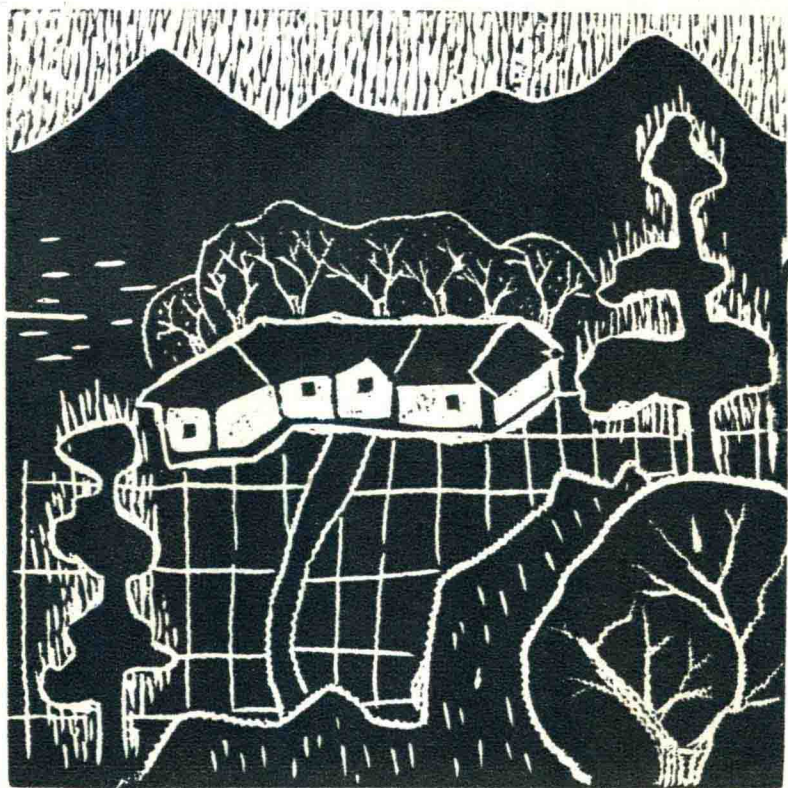
读书 (30 × 30) 冯义 (13岁)



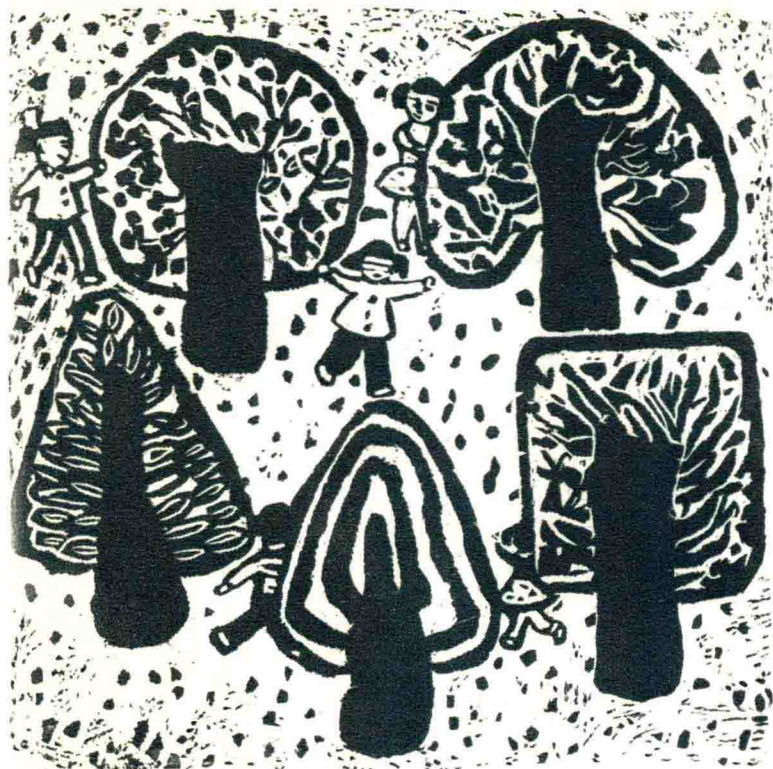
赛跑 (30 × 30) 江鋈 (9岁)



龙舞 (30 × 30) 刘波 (12岁)



韶山 (30 × 30) 苏宇 (8岁)



捉迷藏 (30 × 30) 颜方 (女· 11岁)



奔马 (30 × 30) 苏宇 (8岁)



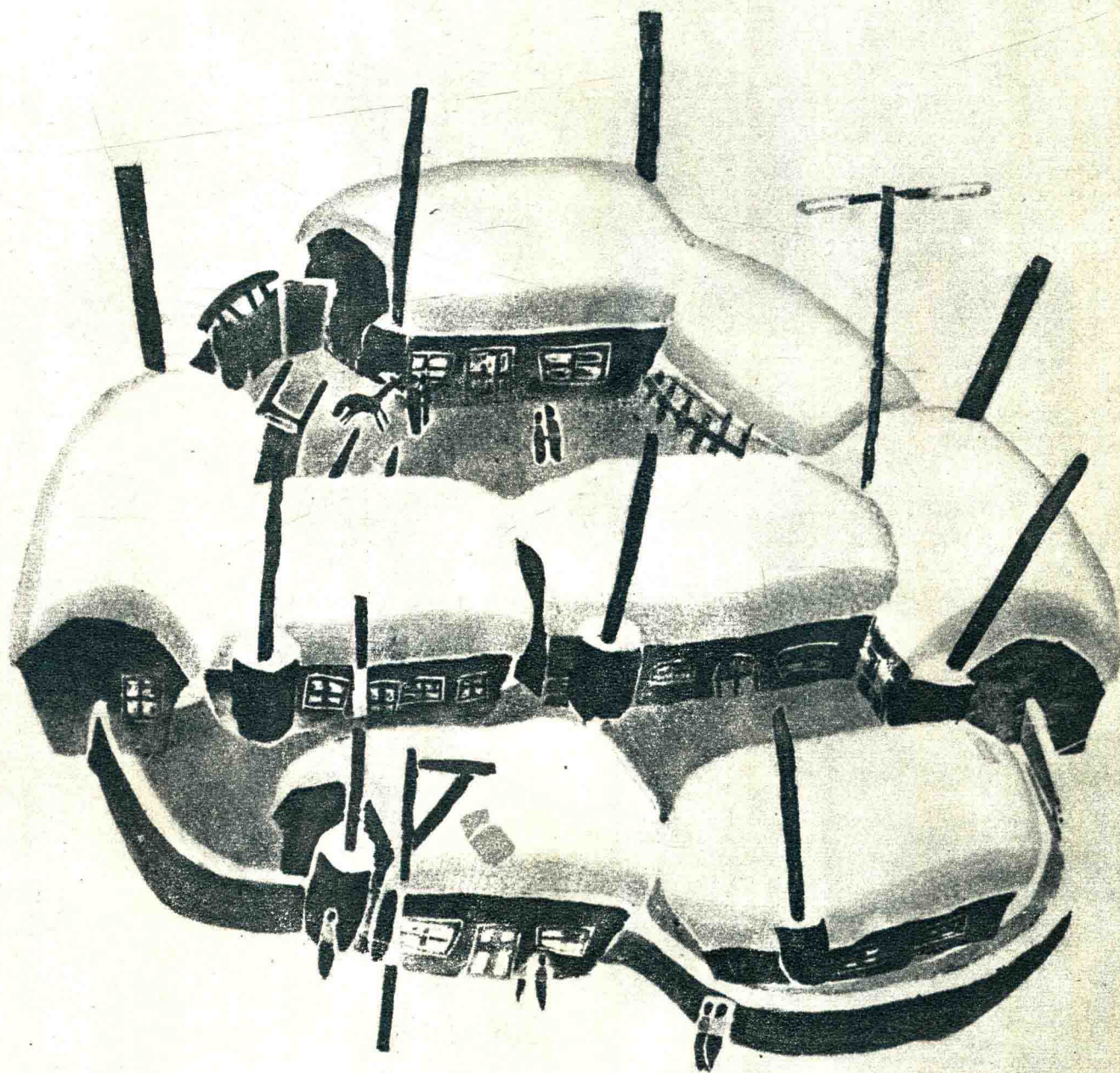
捕鱼 (30 × 30) 杨公望 (11岁)



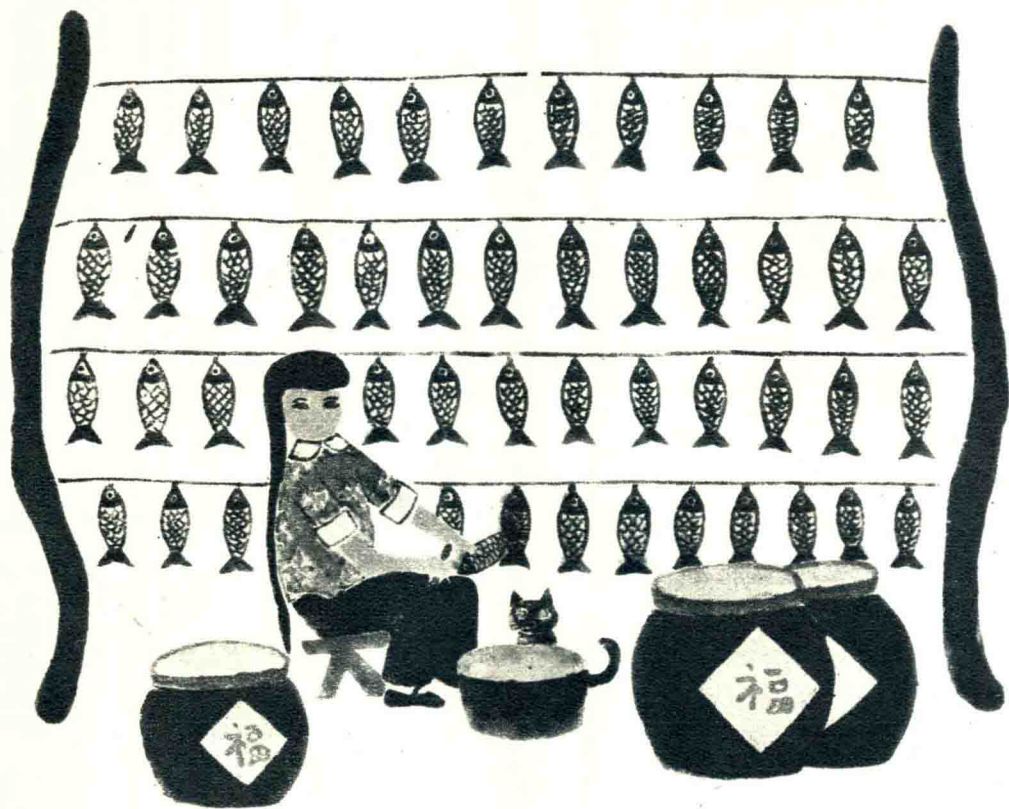
运输 (30 × 30) 曹雪松 (10岁)

通辽发电总厂子弟学校水印纸版画

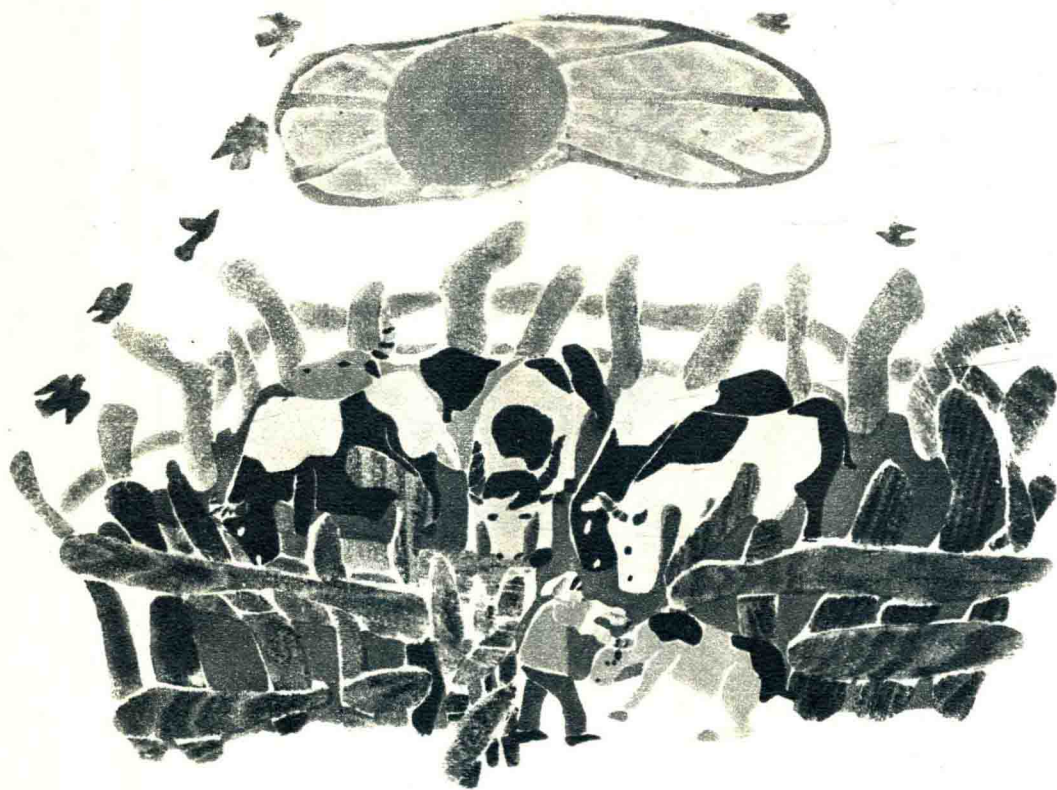
(少年儿童版画选刊)



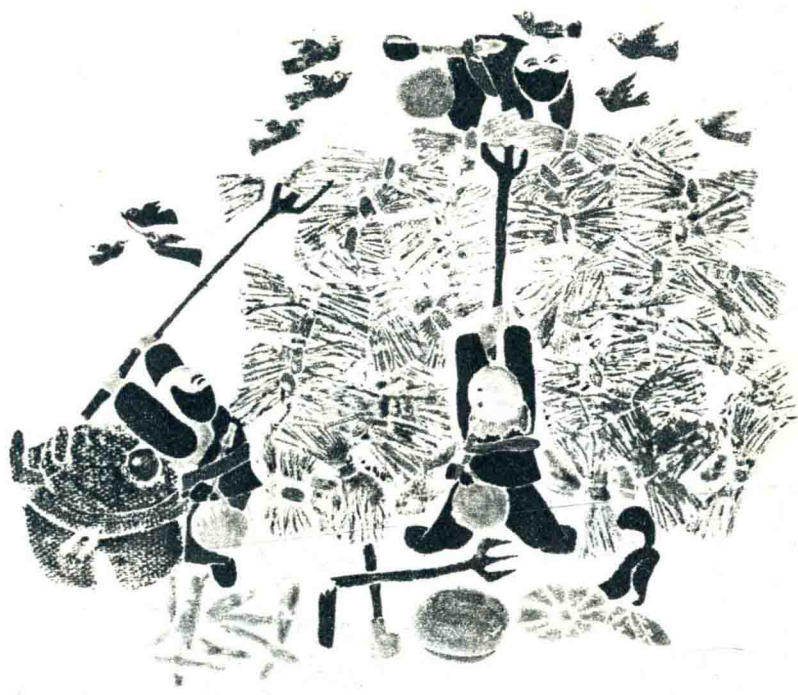
我们的路边饭店 (29 × 32) 陶伟 (15岁)



腌咸鱼 (31 × 41)
李丽萍 (女·12岁)



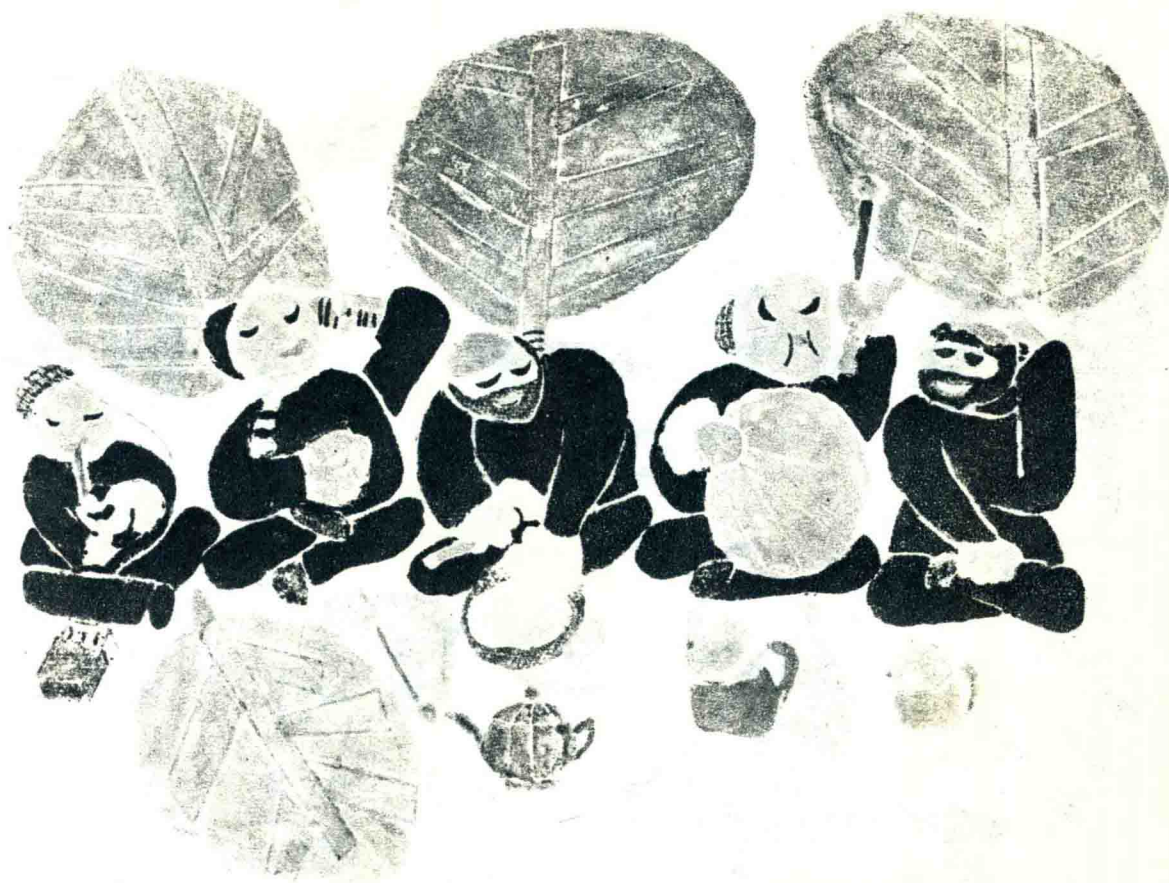
不听话的小牛 (31 × 42)
韩延泽 (12岁)



捉草 (40 × 45) 老猫 (12岁)



给羊看病回来 (34 × 39) 张笑慧 (11岁)



爷爷奶奶们 (33 × 43)
常伟 (11岁)



工地 (21 × 28)

李欣 (13岁)



洗衣服 (21 × 28)

王力军 (14岁)



爬绳比赛 (28 × 21) 李欣 (13岁)



劈柴 (21 × 28) 林庆生 (15)



脱坯 (21 × 28)
于云峰 (15岁)